

# ÉGLISE FRANÇAISE DU SAINT ESPRIT

Fondée en 1628 et incorporée dans L'Eglise épiscopale en 1804



Jesus Praying in the Garden (1878)

Scan this code to save paper  
and use a digital version  
of the bulletin



## Le 15<sup>e</sup> dimanche après la Pentecôte

Propre 18 - Sainte Communion - Dimanche le 10 septembre 2023

Merci de bien vouloir mettre vos appareils électroniques en mode silencieux

Aucune vidéo ou photo n'est permise pendant l'Office

*Please, switch all your electronic devices to silent mode*

*No video or photograph is permitted during Worship*

### PRÉLUDE

Aya Hamada, organiste, pianiste

### INVOCATION

Montre-moi, Seigneur, le chemin que je dois suivre,  
je m'efforcerai de le suivre jusqu'au bout.

## LA VOIX DU VEILLEUR APPELLE

1. La voix du veil - leur ap - pel - le, Al - lez de - bout tous les fi - dè - les!  
 2. Al - lez, pré - pa - rez vos lam - pes, Em - plies de cettehuile o - do - ran - te,  
 3. Si - on son E - pou-se Sain - te Peut dé - sor - mais tai - re sa plain - te:  
 4. En - trez dans la vil - le Sain - te où il n'y a ni cris ni plain - tes,

Il est mi - nuit, ré - veil - lez - vous. Car il vient, ou - vrez la por - te:  
 Cour - rez au de - vant de Jé - sus. Voi - ci la fê - te com - men - ce:  
 Elle a re - trou - vé son E - poux. La joie, la paix, la lu - miè - re  
 Où les lar - mes ne cou - lent plus. Dans la ville au dou - ze por - tes,

For - mez u - ne bel - le co - hor - te à la ren - con - tre de l'É - poux.  
 Vio - lons et har - pes pour la dan - se Ap - pel - lent dé -jà les é - lus.  
 É - clai - rent, em - plis - sent la ter - re; Ho - san - na, ré - jou - is - sez vous!  
 Chan - tez, cri - ez d'u - ne voix for - te; Ac - cla - mez le nom de Jé - sus!

C'est Lui vo - tre Sei - gneur! Que la voix du veil - leur vous an - non - ce  
 Que pour le grand fes - tin tous les cœurs soient se - reins les vi - sa - ges  
 Lou - ange au Dieu sau - veur, à Jé - sus le Sei - gneur de la vi - e!  
 A - men! Al - lé - lu - ia! Les in - vi - tés sont là pour les no - ces

en cet - te nuit, al - lez à Lui, Le temps du som - meil est fi - ni!  
 il - lu - mi - nés, la peur chas - sée, le Sei - gneur par tous ac - cla - mé!  
 A tout ja - mais! C'est le ban - quet que pour tous il a pré - pa - ré!  
 du Fils de Dieu; la terre, les cieux chan - tent sans fin! Al - lé - lu - ia!

LITURGIE DE LA PAROLE  
*(La congrégation est debout)*

**Le célébrant :** Béni soit Dieu, le Père, le Fils et le Saint-Esprit.  
**Le peuple :** **Béni soit son règne, maintenant et à jamais. Amen.**  
**Le célébrant :** Seigneur, dans ta bonté, réponds aux appels de ton peuple en prière; donne à chacun de discerner ce qu'il doit faire et soutiens-le par ta grâce pour l'accomplir. Par Jésus Christ notre Seigneur, qui vit et règne avec toi et le Saint-Esprit, un seul Dieu maintenant et toujours. Amen.

**LA GLOIRE** *(Alsott)*

Gloire à Dieu au plus haut des cieux et paix sur la terre, sur la terre !  
O Seigneur Dieu Roi des cieux le Père tout-puissant,  
Nous t'adorons, nous te louons pour ta grande gloire.  
O Seigneur Dieu Agneau de Dieu Fils du Père, Agneau de Dieu,  
Qui ôtes les péchés du monde, prends pitié de nous.  
Toi qui ôtes les péchés du monde, reçois nos prières.  
Car toi seul es saint, toi seul es le Seigneur.  
Toi seul es le Seigneur, toi seul es le Christ,  
avec le Saint-Esprit es très haut dans la gloire de Dieu le Père ! Amen.

COLLECTE DU JOUR

**Le célébrant :** Le Seigneur soit avec vous.  
**Le peuple :** Et avec ton esprit.  
**Le célébrant :** Prions le Seigneur.

Accorde-nous Seigneur, de nous confier à toi de tout notre cœur; car si tu repousses les orgueilleux qui ne se fient qu'à leurs propres forces, tu n'abandonnes jamais ceux qui se glorifient de ta miséricorde. Par Jésus Christ notre Seigneur, qui vit et règne avec toi et le Saint-Esprit, un seul Dieu, maintenant et toujours. Amen.

PREMIÈRE LECTURE  
*Exode 12:1-14*

1Le Seigneur dit à Moïse et Aaron, en Égypte : 2« Ce mois-ci marquera pour vous le début de l'année, ce sera le premier mois. 3Dites à toute la communauté d'Israël : Le dixième jour de ce mois, procurez-vous un agneau ou un chevreau par famille ou par maison. 4Si une famille est trop petite pour consommer toute une bête, on s'entendra avec une famille voisine, selon le nombre de personnes qu'elle compte ; puis on choisira la bête d'après ce que chacun peut manger. 5L'agneau ou le chevreau qu'on prendra sera un mâle d'un an, sans défaut. 6On le gardera jusqu'au quatorzième jour du mois ; le soir de ce jour, dans l'ensemble de la communauté d'Israël, on égorgera la bête choisie. 7On prendra de son sang pour en mettre sur les deux montants et sur la poutre supérieure de la porte d'entrée, dans chaque maison où l'un de ces animaux sera mangé. 8On rôtiira cette viande puis, pendant la nuit, on la mangera avec des pains sans levain et des herbes amères. 9On ne mangera pas de viande crue ou bouillie, seulement de la viande d'un animal rôti tout entier, avec la tête, les pattes et les abats. 10On n'en gardera rien pour le lendemain. S'il en reste quelque chose le matin, on le brûlera. 11Voici dans quelle tenue on mangera ce repas : les vêtements serrés à la ceinture, les sandales aux pieds et le bâton à la main. On mangera rapidement. Telle sera la Pâque, célébrée pour moi, le Seigneur.

12Pendant cette nuit, je traverserai l'Égypte et je ferai mourir tous les premiers-nés du pays, ceux des êtres humains comme ceux des bêtes. J'exécuterai ainsi ma sentence contre les dieux de l'Égypte, moi qui suis le Seigneur. 13Mais sur les maisons où vous vous tiendrez, le sang sera pour vous un signe protecteur ; je le verrai et je passerai sans m'arrêter chez vous. Ainsi vous échapperez au fléau destructeur, lorsque je punirai l'Égypte.

14 De génération en génération vous vous souviendrez de cet événement par une fête solennelle pour m'honorer, moi, le Seigneur ; et vous observerez cette prescription en tout temps. »

**Le lecteur :** Parole du Seigneur.  
**Le peuple :** Nous rendons grâce à Dieu.

PSAUMES

149

1 Alléluia !

Chantez au Seigneur un chant nouveau !  
Louez le Seigneur dans l'assemblée de ceux qui lui sont fidèles !

2 **Israël, réjouis-toi : il est ton créateur ;  
habitants de Sion, exultez ! Il est votre roi.**

3 Louez le Seigneur par des danses,  
célébrez-le au rythme du tambourin  
et au son de la lyre !

4 **Car le Seigneur trouve son bonheur dans son peuple,  
il honore les personnes qui sont humbles en les sauvant.**

5 Que ceux qui lui sont fidèles soient en fête et rendent gloire à Dieu !  
Qu'ils crient de joie, même pendant la nuit !

6 **Qu'ils aient à la bouche des louanges pour Dieu,  
à la main l'épée à deux tranchants !**

7 Ils tireront vengeance des autres peuples,  
ils leur administreront une correction méritée.

8 **Ils enchaîneront leurs rois  
et mettront aux fers leurs ministres.**

9 Ils exécuteront contre eux  
le jugement de Dieu, tel qu'il est écrit.  
C'est un honneur pour tous ceux qui lui sont fidèles.  
Alléluia !

**Gloire au Père, et au Fils, et au Saint-Esprit,  
au Dieu qui est, qui était, et qui vient,  
pour les siècles des siècles. Amen.**

DEUXIÈME LECTURE

*Romains 13:8-14*

8 N'ayez de dette envers personne, si ce n'est de vous aimer les uns aux autres. Celui qui aime les autres a obéi complètement à la Loi. 9 En effet, les commandements « Tu ne commettras pas d'adultère, tu ne commettras pas de meurtre, tu ne voleras pas, tu ne convoiteras pas », ainsi que tous les autres, se résument dans cette seule parole : « Tu aimeras ton prochain comme toi-même. » 10 Celui qui aime ne fait aucun mal à son prochain. En aimant, on obéit donc complètement à la Loi.

11 Prenez cela d'autant plus au sérieux que vous savez en quel temps nous sommes : le moment est venu de vous réveiller de votre sommeil ! En effet, le salut est plus près de nous maintenant qu'au moment où nous avons mis notre foi en Christ. 12 La nuit est avancée, le jour approche. Rejetons donc les actions qui se font dans l'obscurité et prenons sur nous les armes qu'on utilise en pleine lumière. 13 Conduisons-nous honnêtement, comme il convient à la lumière du jour. Gardons-nous des orgies et des beuveries, des coucheries et des débauches, des querelles et de la jalousie. 14 Revêtez la façon d'être du Seigneur Jésus Christ. Sortez d'une logique humaine qui a pour moteur les mauvais penchants.

**Le lecteur :** Parole du Seigneur.  
**Le peuple :** Nous rendons grâce à Dieu.

## TA LUMIÈRE O DIEU SE LÈVE

1. Ta lu - mière, O Dieu se lè - ve sur la ter - re  
 2. Sou - viens - toi de ta pro - mes - se, Dieu fi - dè - le.  
 3. De qui gar - de ton al - lian - ce prends dé - fen - se.  
 4. Au Sei - gneur mes yeux s'at - ta - che, sans re - lâ - che.

Ton re - tour chas - se la nuit. A l'heure où va poin - dre l'au - be  
 Ten - dre - ment veil - le sur nous. Nos coeurs som - brent dans l'an - gois - se,  
 Don - ne - lui tous les vrais biens. Heu - reux l'hom - me que tu gui - des,  
 L'E - ter - nel sau - ve son Fils. Vers moi tour - ne ton vi - sa - ge,

du Roy - au - me J'at - tends le Sau - veur pro - mis.  
 sans ta grâ - ce Pour nous sois le Dieu d'a - mour.  
 tu in - vi - tes A vivre au mi - lieu des tiens.  
 riche en grâ - ce, Toi seul res - te mon a - mi.

**Le célébrant :** Le Saint Évangile selon **Matthieu 14:22-33**  
**Le peuple :** Gloire à toi, Seigneur !

22 Aussitôt après, Jésus obligea les disciples à monter dans la barque pour qu'ils le précèdent sur l'autre rive, pendant que lui-même renverrait les foules. 23 Après les avoir renvoyées, il monta dans la montagne pour prier, à l'écart. Le soir venu, il se tenait là, seul ; 24 la barque était déjà à une bonne distance de la terre, elle était battue par les vagues, car le vent était contraire. 25 Vers la fin de la nuit, Jésus se dirigea vers ses disciples en marchant sur le lac. 26 Quand les disciples le virent marcher sur le lac, ils furent troublés et dirent : « C'est un fantôme ! » Et ils poussèrent des cris de frayeur. 27 Mais aussitôt Jésus leur parla : « Courage ! C'est moi, n'ayez pas peur ! » 28 Pierre prit la parole et lui dit : « Seigneur, si c'est bien toi, ordonne-moi de venir vers toi sur l'eau. » – 29 « Viens ! » répondit Jésus.

Pierre sortit de la barque et marcha sur l'eau pour aller vers Jésus. 30 Mais quand il vit la violence du vent, il eut peur. Il commença à s'enfoncer dans l'eau et s'écria : « Seigneur, sauve-moi ! » 31 Aussitôt, Jésus étendit la main, le saisit et lui dit : « Comme ta foi est faible ! Pourquoi as-tu douté ? » 32 Ils montèrent tous les deux dans la barque et le vent tomba. 33 Alors ceux qui étaient dans la barque se prosternèrent devant Jésus et dirent : « Tu es vraiment le Fils de Dieu ! »

**Le célébrant :** Évangile du Seigneur.  
**Le peuple :** Louange à toi, Seigneur Jésus !

SERMON  
 Joris Bürmann, MDiv

## SYMBOLE DE NICÉE

Nous croyons en un seul Dieu,  
le Père tout-puissant,  
créateur du ciel et de la terre,  
de l'univers visible et invisible.

Nous croyons en un seul Seigneur, Jésus Christ,  
le Fils unique de Dieu,  
né du Père avant tous les siècles.

Il est Dieu, né de Dieu,  
lumière, née de la lumière,  
vrai Dieu, né du vrai Dieu.

Engendré, non pas créé,  
de même nature que le Père ;  
et par lui tout a été fait.

Pour nous les hommes, et pour notre salut,  
il descendit du ciel;

Par l'Esprit Saint  
il a pris chair de la Vierge Marie,  
et s'est fait homme.

Crucifié pour nous sous Ponce Pilate,  
il souffrit sa passion et fut mis au tombeau.

Il ressuscita le troisième jour  
conformément aux Écritures,  
et il monta au ciel:  
il est assis à la droite du Père,

Il reviendra dans la gloire  
pour juger les vivants et les morts,  
et son règne n'aura pas de fin.

Nous croyons en l'Esprit-Saint,  
qui est Seigneur et qui donne la vie,  
Il procède du Père et du Fils

Avec le Père et le Fils,  
il reçoit même adoration et même gloire,  
il a parlé par les prophètes.

Nous croyons en l'Eglise,  
une, sainte, catholique et apostolique.

Nous reconnaissons un seul baptême  
pour le pardon des péchés,

Nous attendons la résurrection des morts,  
et la vie du monde à venir. Amen.

## PRIÈRES DES FIDÈLES

Père, nous te prions pour ta sainte Eglise catholique,  
**Que tous nous soyons un.**  
Que chaque membre de l'Eglise te serve dans la vérité et l'humilité,  
**Que tous les peuples glorifient ton Nom.**  
Nous te prions pour les évêques, les prêtres et les diacres,  
**Qu'ils soient les ministres fidèles de ta Parole et de tes Sacrements.**  
Nous te prions pour ceux qui nous gouvernent et ont autorité dans les nations,  
**Que la justice et la paix règnent sur la terre.**  
Accorde-nous de faire ta volonté en chacune de nos actions,  
**Que nos œuvres trouvent grâce a tes yeux.**  
Aie pitié de ceux qui souffrent,  
**Délivre-les de leur angoisse.**

Accorde aux défunts le repos éternel,  
**Que brille sur eux la lumière sans déclin.**  
Nous te rendons gloire pour tes saints qui sont entrés dans ta joie,  
**Que nous ayons part avec eux à la gloire du Royaume.**  
Prions pour nous-mêmes et pour nos frères et nos sœurs.

Dieu tout-puissant, toi qui connais nos besoins avant même que nous les exprimions : Aide-nous à demander ce qui rejoint ta volonté, et ce que nous n'osons ou ne savons pas demander, daigne nous l'accorder pour l'amour de ton Fils, Jésus le Christ, notre Seigneur. **Amen.**

**Le célébrant :** Confessons les péchés que nous avons commis contre Dieu et notre prochain.

**Le peuple :** Dieu de miséricorde,  
nous confessons que nous avons péché contre toi,  
en pensée, en parole et en acte;  
par ce que nous avons fait  
et ce que nous avons omis de faire.  
Nous ne t'avons pas aimé de tout notre cœur ;  
nous n'avons pas aimé notre prochain comme nous-mêmes.  
Nous regrettons sincèrement ces fautes,  
humblement nous nous en repentons.  
Pour l'amour de ton Fils Jésus Christ,  
prends pitié de nous et pardonne-nous;  
alors ta volonté fera notre joie  
et nous pourrons marcher dans tes chemins  
pour la gloire de ton Nom. Amen.

**Le célébrant :** Que le Dieu tout-puissant vous fasse miséricorde, qu'il vous pardonne tous vos péchés, par Jésus Christ notre Seigneur; qu'il vous affermisse en tout bien et, par la puissance de l'Esprit-Saint, qu'il vous garde pour la vie éternelle. Amen.

#### RITE DE LA PAIX

**Le célébrant :** Que la paix du Seigneur soit toujours avec vous.

**Le peuple :** Et avec ton esprit.

#### BIENVENUE ET ANNONCES

- We regularly post on our YouTube channel about various topics. We just uploaded an interview on Elie Neau and the first school for slaves in New York City with The Rev. Anne Richter, Rector of Saint Ambrose, Boulder, CO. You can now look up our channel on youtube.com by simply typing **@frenchchurch** in the YouTube search bar.
- **Our 2024 pledge campaign started.** Pledging is a great way to belong and participate in our community life, and it also helps us in preparing our budget for the coming year. A pledge is an engagement to make regular donations to Saint-Esprit during the year 2024. So for example, if you plan to give \$20 every Sunday, your pledge amount for 2024 should be **\$20x52 Sundays = \$1,040**. To fill in your pledge card online, [please click here](#). If you are in church, **you can fill a pledge card on the last page of this bulletin** and return it with the collection plate. If you do make a pledge, please make sure to make all your payments by check or online, or to write your name on an envelope if you use cash. This will allow us to be able to send you and end-of-year receipt for tax purposes.
- All are welcome at our Taizé service of contemplative prayer and songs on Thursdays at 6:30pm.
- We always need volunteers to help with our receptions and programs. If you would like to express your interest in one of the many ways to participate in the life of our family, please fill in the following form: <https://forms.gle/RofMRkhhrTE8Xmhxg>
- We thank you with all our heart for your offerings. Please note that the church operating expenses amount to \$40,000 per month. Your donations are the fuel for our church! Without you, we wouldn't go far. You can make an online donation by clicking here: [Make an online donation by Credit or Debit card](#)

SCAN THIS CODE TO MAKE  
AN ONLINE DONATION



OFFERTOIRE  
Présentons avec joie au Seigneur les offrandes de notre travail et de notre vie.

SOLO  
Cynthia Wuco, soprano

DOXOLOGIE  
Gloire à Dieu notre créateur  
Gloire à Christ notre Rédempteur  
Alléluia ! Alléluia !  
Gloire à l'Esprit consolateur,  
En tout lieux gloire au Sauveur.  
Alléluia ! Alléluia ! Alléluia ! Alléluia ! Alléluia !

LITURGIE EUCHARISTIQUE

Le célébrant : Le Seigneur soit avec vous.  
Le peuple : Et avec ton esprit.  
Le célébrant : Elevons notre cœur.  
Le peuple : **Nous le tournons vers le Seigneur.**  
Le célébrant : Rendons grâce au Seigneur notre Dieu.  
Le peuple : **Cela est juste et bon.**

Il est juste et bon, c'est notre joie, de te rendre grâce en tout temps et en tout lieu, Père tout-puissant, créateur du ciel et de la terre.

Par Jésus Christ notre Seigneur. Selon sa promesse le Saint-Esprit descendit sur les disciples, pour les instruire et les conduire à la vérité tout entière. Il unissait les peuple de toutes langues dans la confession d'une seule foi, et donnait à ton Eglise le pouvoir de te servir dans un sacerdoce royal et de prêcher l'Évangile à toutes les nations.

C'est pourquoi nous te louons, joignant nos voix aux anges et aux archanges, à toute l'assemblée des cieux qui chante sans cesse cet hymne à la gloire de ton nom :

♪ **Saint, saint, saint, très saint Seigneur, O Dieu tout puissant !**  
**Saint, saint, saint, très saint Seigneur, O Dieu tout puissant !**  
Le ciel et la terre sont pleins de ta gloire ;  
**Hosanna dans les cieux, Hosanna dans les cieux.**  
**Béni celui qui vient au nom du Seigneur Dieu !**  
**Hosanna dans les cieux, Hosanna dans les cieux ! ♪**

Père saint et plein de bonté, dans ton amour infini, tu nous as créés pour être tiens; et lorsque, succombant au péché, nous sommes devenus esclaves du mal et de la mort, dans ta miséricorde, tu as envoyé Jésus Christ, ton Fils unique éternel, pour partager notre nature humaine, vivre et mourir comme l'un de nous, et nous réconcilier avec toi, le Dieu et Père de tous. Il a étendu les bras sur la croix, et, obéissant à ta volonté, il s'est offert lui-même, sacrifice parfait pour le salut du monde.

La nuit où il fut livré à la souffrance et à la mort, notre Seigneur Jésus Christ prit du pain, et t'ayant rendu grâce, il le rompit et le donna à ses disciples en disant : « Prenez, mangez; ceci est mon corps livré pour vous. Faites ceci en mémoire de moi. »

A la fin du repas, il prit la coupe et après avoir rendu grâce, il la leur donna, en disant : « Buvez-en tous ; ceci est mon sang, le sang de la nouvelle Alliance, versé pour vous et pour la multitude, en rémission des péchés. Chaque fois que vous en boirez, faites-le en mémoire de moi. »

Proclamons le mystère de la foi:  
**Christ est mort. Christ est ressuscité. Christ reviendra.**

Dans ce sacrifice de louange et d'action de grâce, nous célébrons, Père très saint, le mémorial de notre rédemption. En rappelant la mort de Jésus Christ, sa résurrection et son ascension, nous t'offrons ces dons qui viennent de toi.

Sanctifie-les par ton Esprit Saint, qu'ils deviennent pour ton peuple, le corps et le sang de ton Fils, nourriture et boisson saintes de la vie nouvelle en lui. Sanctifie-nous aussi, pour que nous puissions recevoir avec foi ce saint sacrement, et te servir dans l'unité, la fidélité et la paix. Et au dernier jour, conduis-nous avec tous les saints dans la joie de ton royaume éternel. Nous te le demandons par ton Fils Jésus Christ. Par lui, avec lui, et en lui, à toi Dieu, le Père tout-puissant dans l'unité du Saint-Esprit, tout honneur et toute gloire, maintenant et dans les siècles des siècles. Amen.

Et maintenant, comme nous l'avons appris du Sauveur, nous osons dire :

♪ Notre Père qui es aux cieus  
 Que ton nom soit sanctifié  
 Que ton règne vienne  
 Que ta volonté soit faite  
 Sur la terre comme au ciel  
 Donne-nous aujourd'hui  
 Notre pain de ce jour  
 Pardonne-nous nos offenses  
 Comme nous pardonnons aussi  
 À ceux qui nous ont offensés  
 Et ne nous soumet pas à la tentation  
 Mais délivre-nous du mal. ♪

Le célébrant : Alléluia ! Le Christ notre Pâque a été immolé ;  
 Le peuple : Célébrons donc la fête. Alléluia !

♪ Agneau de Dieu qui ôtes les péchés du monde, aie pitié de nous, aie pitié  
 Agneau de Dieu aie pitié.  
 Agneau de Dieu qui ôtes les péchés du monde, accorde nous, accorde nous ta paix. ♪

Le célébrant : Les dons de Dieu pour le Peuple de Dieu. Prenez, en mémoire de ce que Christ est mort pour vous. Que votre cœur, par la foi, s'en nourrisse avec reconnaissance.

**VERS**  
 1, 2, 4, 7

1. L'ar - bre de vie m'est ap - pa - ru, Vê - tu de vert, de  
 2. Sa beau - té n'a rien de pa - reille, L'a - mour m'ap - prend cet -  
 3. J'ai long - temps cher - ché la dou - ceur : De chers plai - sirs j'é -  
 4. Mes pei - nes me te - naient in - quiet Mais à l'ombre i - ci  
 5. A - vec dé - li - ces l'âme heu - reuse, J'y goûte à la paix  
 6. As - sis j'y mange un fruit di - vin Qui me ra - vit plus  
 7. Ce fruit me re - don - ne du cœur, Son suc nour - rit ma

fruits char-nus : L'ar - bre de vie m'est ap - pa - ru, Vê - tu de vert, de fruits char-nus :  
 te mer-veille, Sa beau - té n'a rien de pa-reille, L'a - mour m'ap-prend cet - te mer-veille,  
 tais pre-neur, J'ai long-temps cher - ché la dou-ceur : De chers plai - sirs j'é - tais pre-neur,  
 je m'as-sieds Mes pei - nes me te - naient in-quiet Mais à l'ombre i - ci je m'as-sieds  
 sa - vou-reuse. A - vec dé - li - ces l'âme heu-reuse, J'y goûte à la paix sa - vou-reuse.  
 que le vin. As - sis j'y mange un fruit di - vin Qui me ra - vit plus que le vin.  
 foi d'ar-deur, Ce fruit me re - don - ne du cœur, Son suc nour - rit ma foi d'ar-deur,



Tou - te bran - che sem - ble sans fruit Près du Christ, l'arbre aux mil - le fruits.  
 Quel - le gloi - re mù - rit i - ci! Sur le Christ, l'arbre aux mil - le fruits.  
 Mais main - te - nant je l'ai cueil - lie, Dans le Christ, l'arbre aux mil - le fruits.  
 Au re - pos je suis re - cueil - lie Sous le Christ, l'arbre aux mil - le fruits.  
 Au sein du mon - de j'ai com - pris Nul ne vaut Christ, l'ar - bre de vie.  
 C'est le fruit qui me ré - jou - it Qui croît sur Christ, l'ar - bre de vie.  
 Fait ger - mer en moi d'être aus - si A - vec Christ, arbre à mil - le fruits.

### PRIÈRE APRÈS LA COMMUNION

Dieu éternel, notre Père des cieux,  
 dans ta grâce tu nous acceptes comme membres vivants  
 de ton Fils Jésus Christ notre Sauveur,  
 et tu nous as nourris de ton aliment spirituel  
 dans le Sacrement de son corps et de son sang.  
 Envoie-nous maintenant en paix dans le monde,  
 et donne-nous la force et le courage pour t'aimer et te servir  
 dans la joie et la simplicité du cœur.  
 Par le Christ notre Seigneur. Amen.

**Le célébrant :** Dieu Éternel, écoute les prières de nos bien-aimés frères et sœurs à la maison.

*[If you would like, you can say this personal prayer for receiving spiritual communion at home :]*

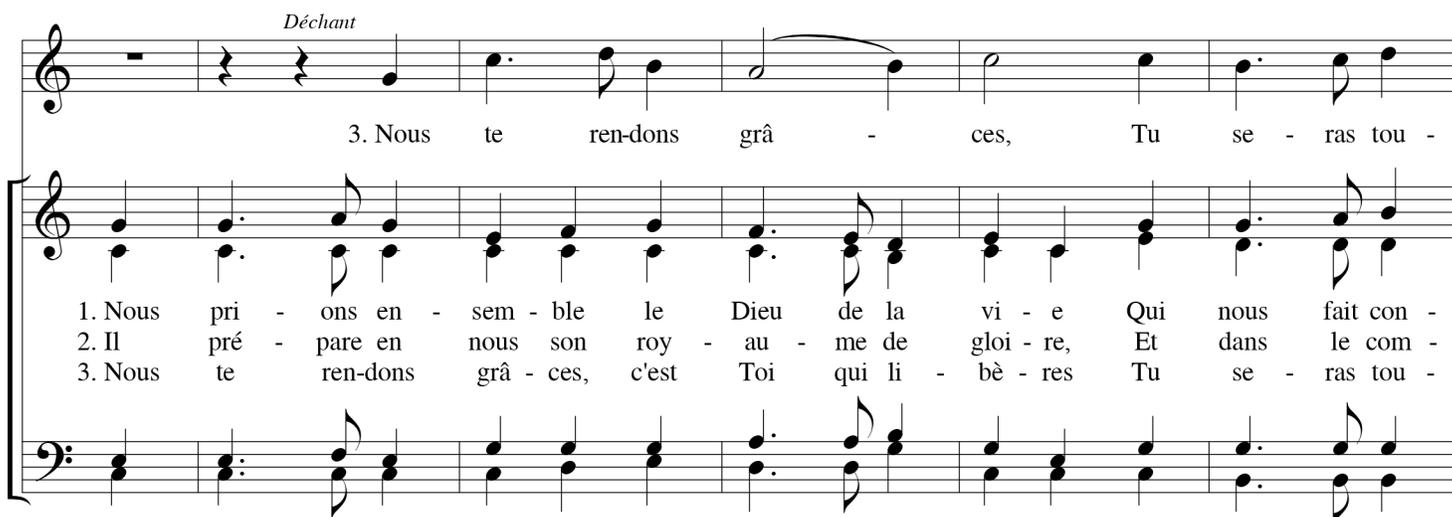
*Doux Jésus, je vois que tu nous offres la nourriture spirituelle de ton corps et de ton sang. Puisque je ne peux pas te recevoir physiquement aujourd'hui, fais que je te reçoive en mon âme. Unis mon cœur à tous ceux de ma communauté rassemblés pour t'offrir ce sacrifice d'action de grâce et unis-nous tous à toi. Puisse cette communion spirituelle fortifier ma foi et m'assurer de ton attention bienveillante, maintenant et pour toujours. Amen.*

### BÉNÉDICTION

La paix de Dieu qui dépasse toute intelligence, garde vos cœurs et vos pensées dans la connaissance et l'amour de Dieu et de son Fils Jésus Christ, notre Seigneur. Et que la bénédiction du Dieu tout-puissant, Père, Fils et Saint-Esprit descende sur vous et y demeure à jamais. Amen.

### NOUS PRIONS ENSEMBLE LE DIEU DE LA VIE

*Déchant*



3. Nous te ren-dons grâ - ces, Tu se - ras tou -  
 1. Nous pri - ons en - sem - ble le Dieu de la vi - e Qui nous fait con -  
 2. Il pré - pare en nous son roy - au - me de gloi - re, Et dans le com -  
 3. Nous te ren-dons grâ - ces, c'est Toi qui li - bè - res Tu se - ras tou -

jours no - tre Dé - fen - seur. Tu gar - des nos pas  
naî - tre sa vo - lon - té. Il en - tend le cri du pau -  
bat il est no - tre A - mi Nous som - mes dé - jà as - su -  
jours no - tre Dé - fen - seur. Tu gar - des nos pas et ré -

et ré - ponds à nos pri - è - res Nous te lou - ons, Sei - gneur!  
vre qui le sup - pli - e Ar - rê - te l'op-pres - seur, veut son peu - ple sau - vé.  
rés de la vic - toi - re. Il est à nos cô - tés, que son Nom soit bé - ni.  
ponds à nos pri - è - res Bé - ni soit ton saint Nom! Nous te lou - ons, Sei - gneur!

**Le célébrant :** Allons dans le monde, joyeux de la puissance de L'Esprit.  
**Le peuple :** Nous rendons grâces à Dieu.

POSTLUDE  
Aya Hamada, organiste, pianiste

# ÉGLISE FRANÇAISE DU SAINT ESPRIT

109 - 111 East 60<sup>th</sup> Street New York NY 10022-1113

Tél. 212-838-5680 Fax. 212-702-0809

Website : [stesprit.org](http://stesprit.org) / Email : [contact@stesprit.org](mailto:contact@stesprit.org)

## LE RECTEUR

Le Révérend Nigel Massey

### LE CONSISTOIRE

Robert **Allan**, Warden

Lynnaia **Main**, Warden

Guillaume Kossivi **Ahadji**

Samit **Ahlawat**

Helena **Ayeh**

Sylvia **Edwards**

Mary **Ogorzaly**

Lionel **Ong**

Rita **Pullium**

Kiminu **Yengo-Passy**

### LE PERSONNEL

Frédéric Spitz, assistant du recteur

Aya Hamada, organiste et pianiste

Cynthia Wuco, soliste, directrice

Joris Bürmann, Théologien en résidence

Erta Viel, hôtesse

Pascale Pine, assistante émérite

**Lundi 9h15 - Prière du matin | Mercredi 12h15 - Communion | Jeudi 18h30 - Taizé | Vendredi 18h - Vêpres**  
**Dimanche 11h15 - Office dominical**

## HEURES DE BUREAU

### PAR TÉLÉPHONE OU SUR RENDEZ-VOUS

9.00 - 17:00 lundi, mardi, jeudi 9:00 - 13:00 mercredi, vendredi

A l'issue de l'office aura lieu une réception dans le jardin

**VOUS ÊTES TOUS LES BIENVENUS!**

## 2024 Pledge Cards

I/We make a financial pledge to the  
Église Française du St-Esprit for 2024:

**Signature**

(all pledges must be signed)

**Name**

(please print)

**Address**

**Phone/Email**

We are grateful to those who wish to  
and can make a leadership pledge at  
the level of \$1,500 or more

**My annual pledge to St. Esprit is**

\$ \_\_\_\_\_